



Fall Protection

	EN361:2002
	EN358:2000
CE Type Test	CE Production Quality Control
No. 2777 Satra Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P Ireland	No. 2797 BSI The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands

DELTA

FULL BODY HARNESS

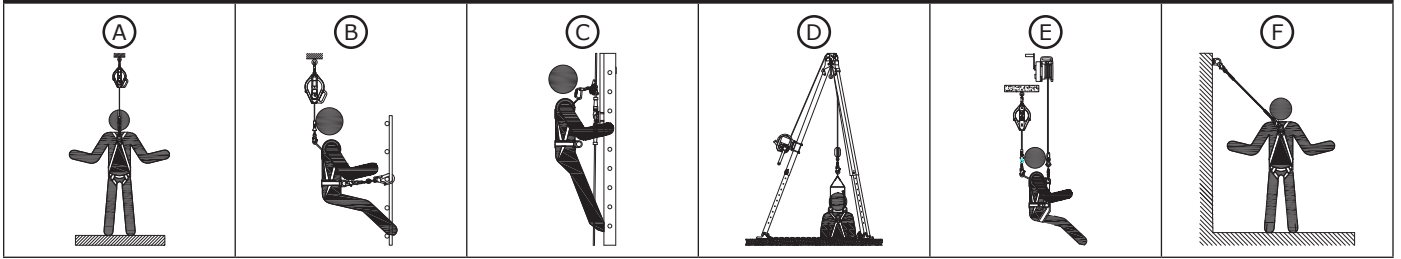
USER INSTRUCTION MANUAL

5902502 Rev. H

1														
Model	Size	Other	Attachment				Connectors and Adjusters				Pads			
110098-1100100	1100875	Arc Flash												
1101288; 1102236-1102237	1102241A-112242A; 1102242													
1101520	1101695-1101698; 1101695A-1101696A													
1101714-1101718	1101958-1101961													
1102870-1102872	1108910													
1108920-1108923														
1111631-1111633														

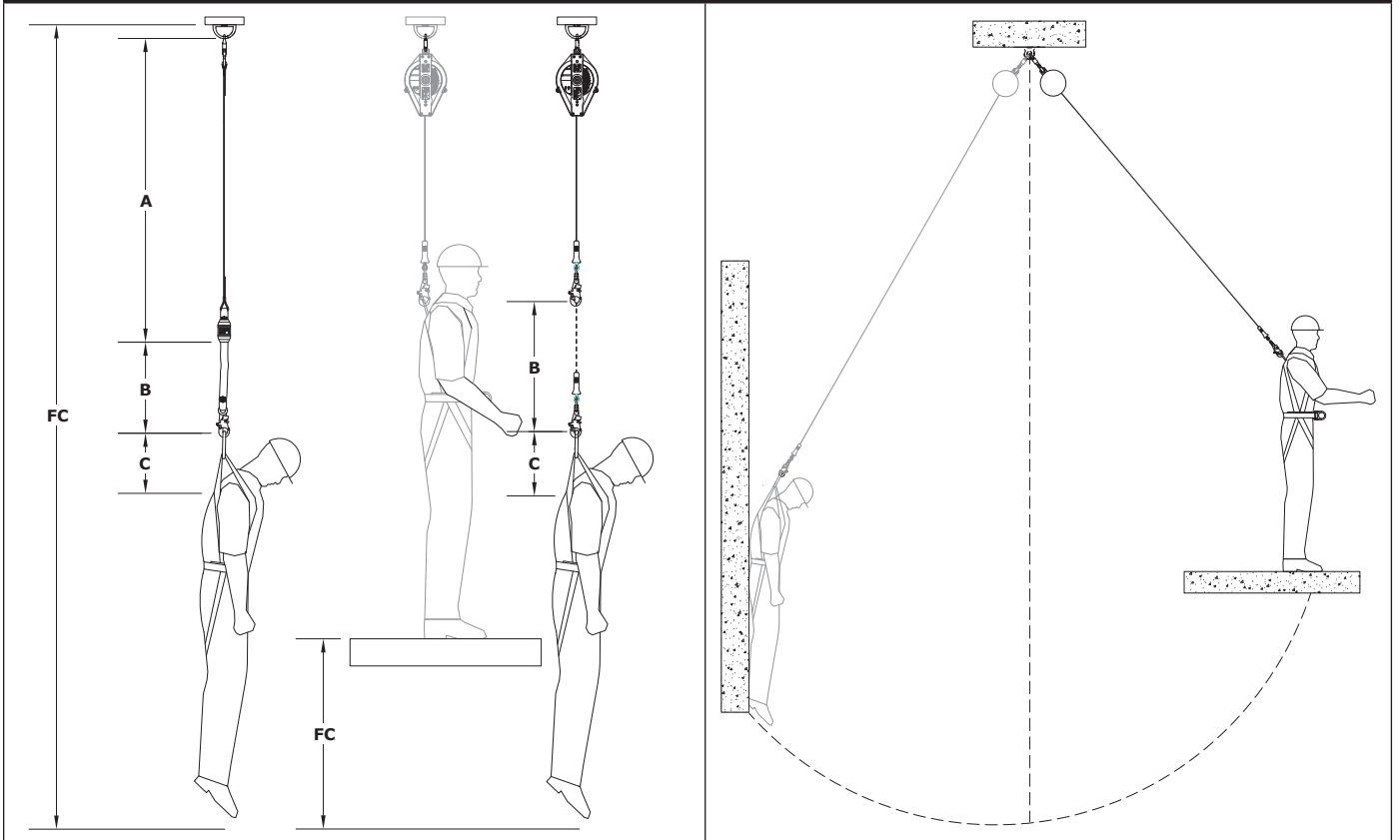
Arc Flash: Harness meets the test requirements of the ASTM F887-11 standard and is designed for use in environments where an arc flash (electrical explosion) could occur.

2



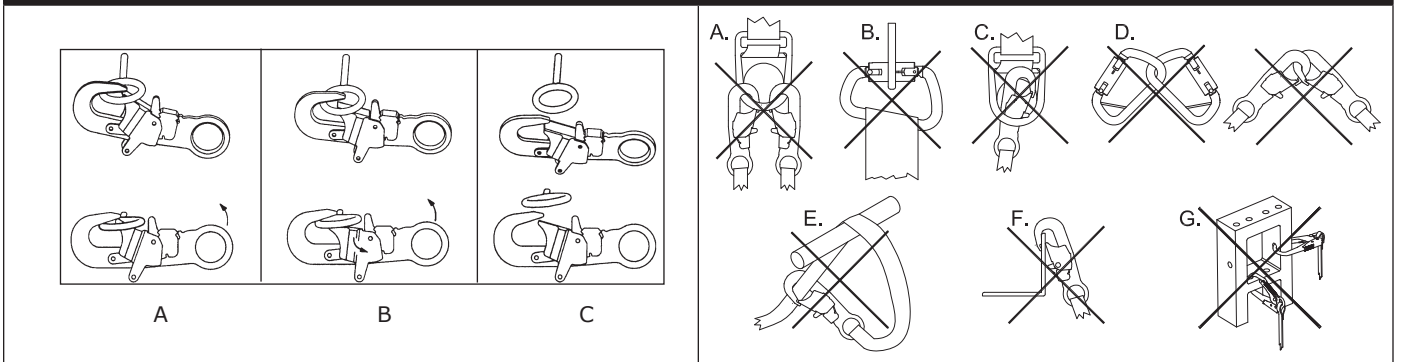
3

4

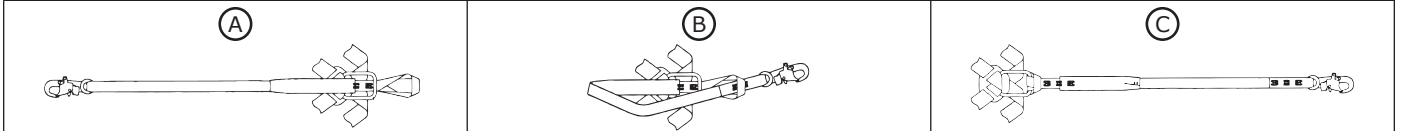


5

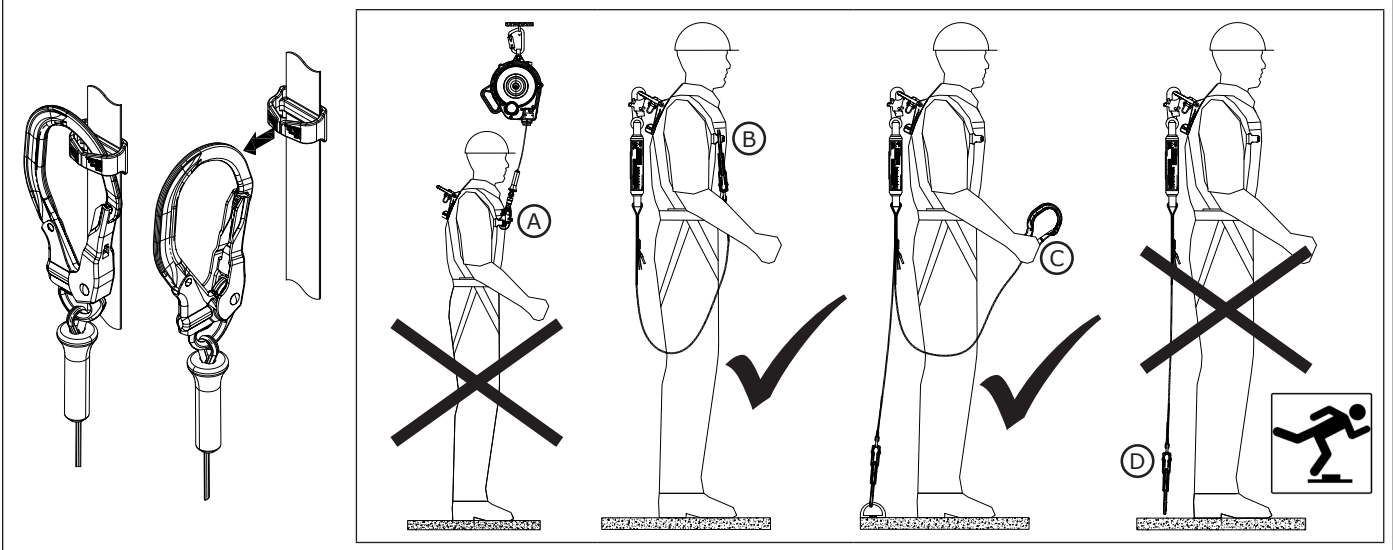
6



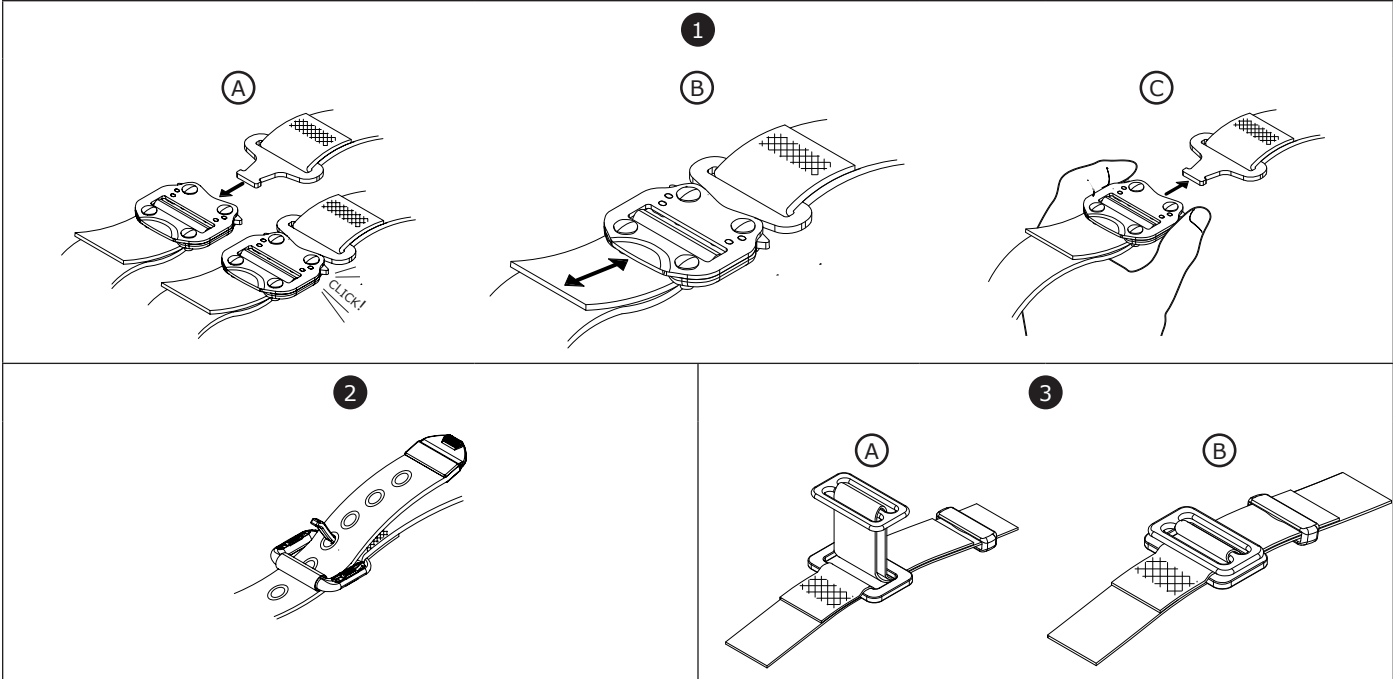
7



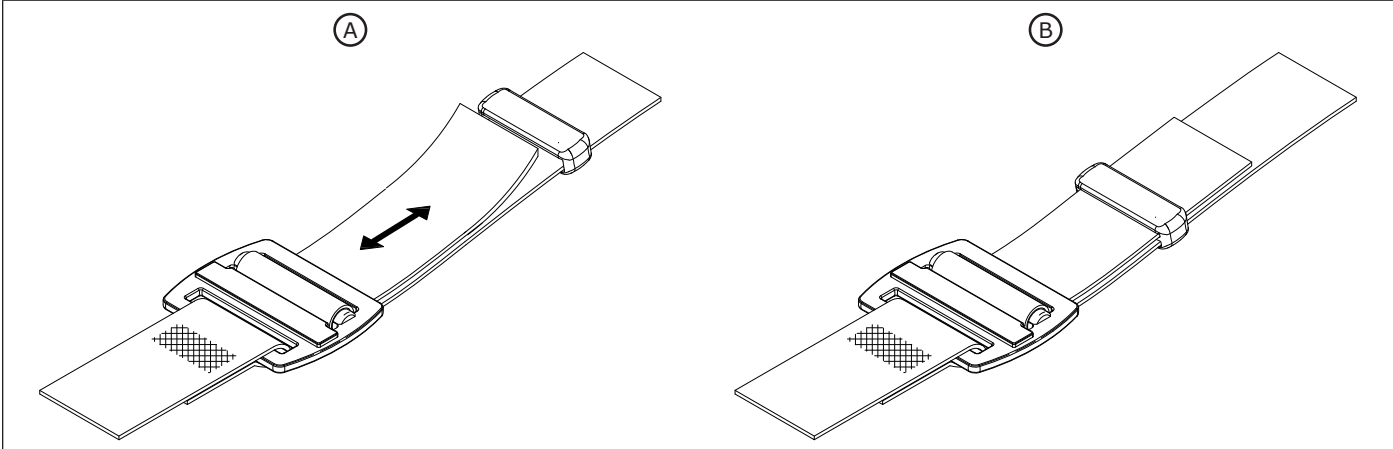
8



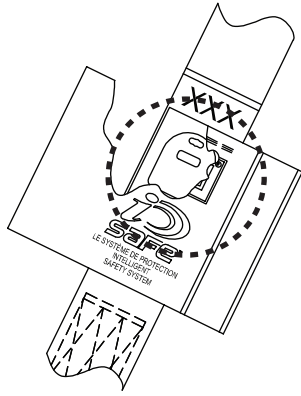
9



10



11



12

1



2



3



4



5



6



1

9502033 Rev. C

⚠ WARNING MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. CONTACT DBI-SALA IF INSTRUCTION SHEET IS NEEDED. INSPECT BEFORE EACH USE. DO NOT USE IF WEAR OR DAMAGE IS PRESENT. THIS BODY HARNESS IS INTENDED TO BE USED TO ARREST THE MOST SEVERE FREE FALLS. ITEMS SUBJECTED TO FALL ARREST OR IMPACT FORCES MUST BE IMMEDIATELY REMOVED FROM SERVICE AND DESTROYED. WHEN MAKING CONNECTIONS, ONLY USE SELF-LOCKING CONNECTORS. CONNECTING SNAP AND D-RING MUST BE COMPATIBLE IN SIZE, SHAPE AND STRENGTH. THIS ITEM IS NOT FLAME OR HEAT RESISTANT. REPAIRS ONLY TO BE PERFORMED BY DBI-SALA. EQUIPMENT MODIFICATION OR MISUSE VOIDS WARRANTY.

3M | **DBI-SALA**

3M.com/FallProtection
RED WING, MN 55066, USA

BODY HARNESS
POLYESTER WEB

CAPACITY: ONE PERSON,
310 LBS (140 kg) MAX.

DO NOT REMOVE LABEL

⚠ WARNING
DO NOT EXCEED CAPACITY OF THIS OR OTHER SYSTEM COMPONENTS. CAPACITY IS THE COMBINED WEIGHT FOR WHICH THE COMPONENT IS DESIGNED TO BE USED. COMBINED WEIGHT INCLUDES THE USER'S BODY WEIGHT, CLOTHING, TOOLS, AND ANY OBJECTS CARRIED. CONTACT 3M FOR MORE INFORMATION.

2

9503019 Rev. H

CE 2797 EN358-1999 EN361-2002

ENAC GOCT P EH 358-2008 GOCT P EH 361-2008 TP TC 019/2011

Red Wing, MN 55066, USA

Страховочная привязь

MFRD (YR/MO):
Дата изг.:

LOT:
Партия:

MODEL NO:
Номер модели:

INSPECTION LOG / RELEVÉ D'INSPECTION

SERIAL NO: SEE RFID TAG IN CLEAR POUCH.
NUMÉRO DE SÉRIE: VOIR L'ÉTIQUETTE DE RFID DANS LA POCHE TRANSPARENTE.

INITIAL / INITIALES									
(H)									
DATE	(J)								

DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE

3

A - BACK D-RING IS FOR FALL ARREST AND RESCUE.

B - FRONT D-RING (IF PRESENT) CE - FOR FALL ARREST ANSI/OSHA - FOR POSITIONING, LADDER CLIMBING, OR FALL ARREST WITH 2 FT. MAXIMUM FREEFALL.

C - SIDE D-RINGS (IF PRESENT) ARE FOR POSITIONING.

SEE INSTRUCTIONS

4

A - BACK D-RING IS FOR FALL ARREST AND RESCUE.

B - FRONT D-RING (IF PRESENT) CE - FOR FALL ARREST ANSI/OSHA - FOR POSITIONING, LADDER CLIMBING, OR FALL ARREST WITH 2 FT. MAXIMUM FREEFALL.

C - SIDE D-RINGS (IF PRESENT) ARE FOR POSITIONING.

D - SHOULDER D-RINGS (IF PRESENT) ARE FOR RESCUE ONLY; DO NOT USE FOR OTHER PURPOSES. USE SELF-LOCKING SNAPS ONLY.

SEE INSTRUCTIONS

5

⚠ WARNING Manufacturer's instructions must be read and understood prior to use. Instructions supplied with this product at time of shipment must be followed. Failure to do so could result in serious injury or death. Contact Capital Safety if instruction sheet is needed. Inspect before each use, remove from service after fall arrest. Remove from service if wear damage is present during inspection. Make only compatible connections. Do not alter or repair harness.

⚠ AVERTISSEMENT Les instructions du fabricant doivent être lues et comprises préalablement à l'utilisation. Les instructions fournies avec ce produit au moment de l'expédition doivent être suivies. Négliger ces recommandations peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Contacter Capital Safety en cas de besoin de notice. Inspecter avant chaque utilisation. Mettre hors service après l'arrêt d'une chute. Mettre hors service si l'inspection révèle des dommages dus à l'usure. Effectuer seulement des fixations compatibles. Ne pas modifier ou réparer le harnais.

6

1) Fall Arrest / Arrêt des Chutes: Class A / Classe A

2) Suspension & Controlled Descent / Suspension & Descente Contrôlée: Class D / Classe D

3) Limited Access / Accès Limité: Class E / Classe E

4) Work Positioning / Maintien en Position de Travail: Class P / Classe P

5) Ladder Climbing / Escalade D'échelle: Class L / Classe L

For Systems Meeting / Pour les Systèmes Sous la Norme: CE or ANSI/NZS - May be used for fall arrest / Peut être utilisée pour l'arrêt des chutes

Lea, comprenda y cumpla con todo lo dispuesto en la información de seguridad contenida en estas instrucciones antes de utilizar este arnés de cuerpo entero. **SI NO LO HACE, PUEDE SUFRIR GRAVES LESIONES O LA MUERTE.**

Estas instrucciones deben entregarse al usuario de este equipo. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

Uso previsto:

Este arnés de cuerpo entero está pensado para ser utilizado como parte de un sistema completo de protección contra caídas.

El empleo en cualquier otra aplicación, entre otras, la manipulación de material, actividades de recreo o deportivas, u otras actividades no descritas en las instrucciones para el usuario, no está aprobado por 3M y puede provocar lesiones graves o la muerte.

Este dispositivo solo deben usarlo usuarios formados en su utilización en aplicaciones dentro del lugar de trabajo.

ADVERTENCIA

Este arnés de cuerpo entero es parte de un sistema completo de protección contra caídas. Se espera que todos los usuarios se hayan formado completamente en la instalación y uso seguro de su sistema de protección contra caídas. **El mal uso de este dispositivo puede provocar lesiones graves o la muerte.** Para una adecuada selección, uso, instalación, mantenimiento, inspección y reparación, consulte estas instrucciones para el usuario y todas las recomendaciones del fabricante, contacte con su supervisor o con el servicio técnico de 3M.

- **Para reducir los peligros asociados con el trabajo con un arnés de cuerpo entero que, si no se evitan, pueden provocar lesiones graves o la muerte:**
 - Inspeccione el dispositivo antes de cada uso, al menos, con una periodicidad anual, y después de que el sistema haya soportado una caída. Realice la inspección según las instrucciones del producto.
 - Si durante la inspección observa una condición insegura o defectuosa, retire el dispositivo del servicio y destrúyalo.
 - Cualquier dispositivo que haya estado sometido a una fuerza de detención de caídas o impacto deberá retirarse inmediatamente del servicio y destruirse.
 - Asegúrese de que el arnés esté correctamente colocado, correctamente dimensionado y correctamente ajustado.
 - Asegúrese de que todos los subsistemas de conexión (por ejemplo, eslingas) se mantengan libres de cualquier peligro, incluyendo, entre otros, enredos con otros trabajadores, consigo mismo, con maquinaria en movimiento o con los objetos circundantes.
 - Asegúrese de que los sistemas/subsistemas de protección contra caídas conectados con componentes hechos por distintos fabricantes son compatibles y cumplen los requisitos de las normas aplicables, incluyendo los ANSI Z359 u otros códigos, normas o requisitos de protección contra caídas aplicables. Consulte siempre con personal cualificado o competente antes de usar estos sistemas.
- **Para reducir los peligros asociados con el trabajo en altura que, si no se evitan, pueden provocar lesiones graves o la muerte:**
 - Asegúrese de que su salud y condición física le permiten resistir con seguridad todas las fuerzas asociadas con el trabajo en altura. Consulte con su médico si tiene alguna pregunta con respecto a su capacidad para utilizar este equipo.
 - Nunca exceda la capacidad de carga de su equipo de protección contra caídas.
 - Nunca exceda la distancia máxima de caída libre de su equipo de protección contra caídas.
 - No utilice ningún equipo de protección contra caídas que haya fallado antes de usarse o no haya pasado otras inspecciones programadas, o si tiene dudas sobre el uso o la idoneidad del equipo para su aplicación. Póngase en contacto con los servicios técnicos de 3M si tiene cualquier pregunta.
 - Algunas combinaciones de subsistemas y componentes pueden interferir con el funcionamiento del equipo. Use solo conectores compatibles. Consulte con 3M antes de emplear este equipo con componentes o subsistemas distintos de los descritos en las instrucciones para el usuario.
 - Extreme la precaución cuando se encuentre alrededor de maquinaria en movimiento (p. ej., mecanismos de activación superiores de plataformas petrolíferas), cuando existan riesgos eléctricos, temperaturas extremas, peligros químicos, gases explosivos o tóxicos, bordes afilados o materiales que se encuentren por encima de usted y que podrían caer sobre usted o sobre el equipo de protección contra caídas.
 - Use dispositivos para trabajos en caliente o arco eléctrico cuando trabaje en ambientes a altas temperaturas.
 - Evite superficies y objetos que puedan causar daño al usuario o al equipo.
 - Asegúrese de que haya una distancia de caída adecuada cuando trabaje en altura.
 - Nunca modifique o altere su equipo de protección contra caídas. Sólo 3M o las partes autorizadas por escrito por 3M pueden reparar el equipo.
 - Antes de usar el equipo de protección contra caídas, asegúrese de que existe un plan de rescate que permita un rápido rescate si se produce un evento de caída.
 - Si se produjera una caída, busque atención médica inmediatamente para el trabajador que se haya caído.
 - No utilice un cinturón corporal para las aplicaciones de detención de caídas. Use sólo un arnés de cuerpo completo.
 - Trabaje en un lugar situado lo más directamente posible por debajo del punto de anclaje para minimizar la posibilidad de caídas con balanceo.
 - Si se está formando con este dispositivo, se debe utilizar un sistema de protección contra caídas secundario de manera que no exponga al aprendiz a un riesgo de caída involuntaria.
 - Lleve siempre el equipo de protección individual apropiado cuando instale, use o inspeccione el dispositivo/sistema.

Antes de utilizar este equipo, registre la información de identificación del producto indicada en la etiqueta de identificación en el "Registro de inspección y mantenimiento" al final de este manual.

DESCRIPCIÓN

La figura 1 define los modelos de arnés del cuerpo completo ExoFit™ Nex™ disponibles. Los modelos de arnés están disponibles con varias combinaciones de las siguientes características:

	Referencia de la figura 1:	Descripción:
Tamaños	SM, MED, LG, XL, 2XL	Pequeño, mediano, grande, extra grande, extra extra grande
Asiento	①	Correa para asiento
Anillas en D	②	Anilla en D dorsal
	③	Anilla en D para el esternón
	④	Anilla en D para la cadera* (no se muestra)
	⑤	Anilla en D lateral
Hebillas	⑥	Conexión rápida Duo-Lok
	⑦	Hebilla con pasador
	⑧	Pasante
	⑨	Cierres a presión
Ajustadores	⑩	Ajustadores tipo paracaídas
Protectores	⑪	Protector de cinturón y cintura
	⑫	Protector de espalda

ESPECIFICACIONES

Rendimiento:	
Distancia máxima de caída libre	1,8 m (6 pies)
Fuerza máxima de detención	6 kN (1349 libras)
Capacidad	140 kg (310 libras)

Materiales:	
Cincha	Poliéster: límite elástico de 27 kN (6000 libras) Nailon: límite elástico de 31 kN (7000 libras) Kevlar® recubierto con Nomex®: límite elástico de 31 kN (7000 libras)
Cubiertas de protectores	Mezcla de nailon y poliéster; Kevlar® recubierto con Nomex®
Cubierta de la etiqueta	Mezcla de nailon y poliéster; Kevlar® recubierto con Nomex®
Hilo	Hilo de poliéster en cincha de poliéster Hilo de nailon en cincha de nailon
Anillas en D	Aleación de aluminio: límite elástico de 22 kN (5000 libras)
Conectores de conexión rápida	Aleación de aluminio, acero inoxidable y acero de aleación: límite elástico de 18 kN (4000 libras)
Ajustadores Revolver	Aleación de aluminio, acero inoxidable, acero de aleación y nailon: límite elástico de 18 kN (4000 libras)

1.0 APLICACIONES

1.1 PROPÓSITO: Los arneses de cuerpo completo se deben utilizar como componentes del sistema personal de protección contra caídas, diseñado para evitar una caída o detenerla con seguridad (consulte la figura 2). Los arneses de cuerpo completo se utilizan en las siguientes aplicaciones:

(A)	Detención de caídas (EN361): los sistemas personales de detención de caídas normalmente incluyen un arnés de cuerpo completo y un subsistema de conexión (eslinga de absorción de energía, dispositivo autorretráctil, etc.). La fuerza máxima de detención no debe superar los 6 kN (1349 libras). <i>Elementos de fijación:</i> dorsal (pies primero con una caída libre máxima de 0,6 m al utilizar un dispositivo autorretráctil o una caída libre máxima de 1,8 m al utilizar una eslinga de absorción de energía), para el esternón (pies primero con una caída libre máxima de 0,6 m), frontal (pies primero con una caída libre máxima de 0,6 m). <i>Resistencia del anclaje:</i> el anclaje seleccionado debe soportar cargas mínimas de 15 kN (3372 libras).
(B)	Posicionamiento de trabajo (EN358): los sistemas de posicionamiento de trabajo normalmente incluyen un arnés de cuerpo completo, una eslinga de posicionamiento y un sistema de detención de caídas personal. Para realizar tareas laborales, conecte el subsistema de posicionamiento de trabajo (ejemplo: eslinga, eslinga en Y, etc.) al lado inferior (nivel de la cadera) o a los elementos de anclaje del acoplamiento de posicionamiento de trabajo montados en el cinturón (argollas en forma de D). Nunca utilice estos puntos de conexión para la detención de caídas. <i>Elementos de fijación:</i> frontal, para las caderas. <i>Resistencia del anclaje:</i> el anclaje seleccionado debe soportar cargas mínimas de 4,5 kN (1012 libras).
(C)	Ascensión (EN361): el arnés de cuerpo completo se utiliza como componente de un sistema de ascensión para evitar que el usuario se caiga al subir una escalera o cualquier estructura. Los sistemas de ascensión normalmente incluyen un arnés de cuerpo completo, un raíl o cable vertical fijado a la estructura y un acoplador. Para subir escaleras, se pueden utilizar arneses equipados con una anilla D frontal en la zona del esternón para la detención de caídas con sistemas fijos de ascensión de escaleras. <i>Elementos de fijación:</i> para el esternón. <i>Resistencia del anclaje:</i> La estructura a la que se fija el sistema de ascensión debe sostener las cargas exigidas en la documentación del fabricante de sistemas de ascensión.
(D)	Rescate (EN1496, EN1497): el arnés de cuerpo completo se utiliza como componente del sistema de rescate. Los sistemas de rescate se configuran en función del tipo de rescate. Si el acceso es complicado (espacio confinado), se pueden utilizar arneses equipados con anillas D para entrar y salir de espacios reducidos en los que el perfil del trabajador sea un problema. <i>Elementos de fijación:</i> dorsal, frontal, para el esternón, para los hombros. <i>Resistencia del anclaje:</i> el anclaje seleccionado debe soportar cargas mínimas de 4,5 kN (1012 libras).
(E)	Descenso controlado (EN341): para descensos controlados, se pueden utilizar arneses equipados con una sola anilla D en la zona del esternón, una o dos anillas D frontales o un par de conectores procedentes de debajo de la cintura (como una eslinga de asiento) para conectarlos a un sistema de descenso o evacuación. <i>Elementos de fijación:</i> dorsal, frontal, para el esternón. <i>Resistencia del anclaje:</i> el anclaje seleccionado debe soportar cargas mínimas de 15 kN (3373 libras).
(F)	Retención (EN354): el arnés de cuerpo completo se utiliza como componente de un sistema de retención para evitar que el usuario corra riesgos de caídas. En los sistemas de retención normalmente se incluye un arnés de cuerpo entero y una eslinga o cuerda de retención. <i>Elementos de fijación:</i> dorsal, frontal, para el esternón, para las caderas. <i>Resistencia del anclaje:</i> el anclaje seleccionado debe soportar cargas mínimas de 2 kN (450 libras).

1.2 NORMAS: Los arneses incluidos en este manual cumplen las normas identificadas en la portada de estas instrucciones. Si se revende este producto fuera del país de destino original, el revendedor debe proporcionar estas instrucciones en el idioma del país en donde se utilizará el producto.

1.3 FORMACIÓN: El usuario y el comprador de este equipo deben familiarizarse con las instrucciones y recibir formación sobre el cuidado y uso correctos del equipo, así como las características operativas, límites de aplicación y consecuencias de un uso incorrecto.

1.4 LIMITACIONES: antes de utilizar este equipo, se deben tener en cuenta las siguientes limitaciones en cuanto a su aplicación:

- **CAPACIDAD:** el arnés de cuerpo completo se ha diseñado para el uso de las personas con un peso combinado (ropa, herramientas, etc.) de no más de 140 kg (310 libras). Asegúrese de que todos los componentes del sistema se han preparado para una capacidad adecuada para su aplicación.
- **CAÍDA LIBRE:** los sistemas personales de detención de caídas usados con este equipo deben instalarse de manera que se limite la caída libre a 2 m (6,6 pies)¹. Los sistemas de sujeción deben instalarse de manera que no sea posible ninguna caída libre en vertical. Los sistemas de posicionamiento de trabajo deben instalarse de manera que la caída libre se limite a un máximo de 0,6 m (2 pies). Los sistemas de sujeción deben instalarse de forma que no sea posible ninguna caída libre en vertical. Los sistemas de ascensión deben instalarse de forma que la caída libre se limite a un máximo de 0,46 m (18 pulgadas). Los sistemas de rescate deben instalarse de manera que no sea posible ninguna caída libre en vertical. Para más información, consulte las instrucciones del fabricante del subsistema.
- **DISTANCIA DE CAÍDA:** La figura 3 ilustra los componentes de un sistema de detención de caídas. Debe haber una distancia de caída suficiente para detener la caída antes de que el usuario llegue al suelo o se golpee con otro obstáculo. La distancia se ve afectada por una serie de factores, incluidos: (A) longitud de la eslinga, (B) distancia de desaceleración de la eslinga o distancia de detención máxima del SRL, (C) estirado del arnés y fijación y longitud del conector/anilla D (normalmente un factor de seguridad de 0,5 m). Consulte las instrucciones específicas sobre el cálculo de la distancia de caída incluidas con su eslinga o con su dispositivo autorretráctil (SRD).
- **CAÍDA POR BALANCEO:** las caídas por balanceo se pueden producir cuando el punto de anclaje no está directamente por encima del punto donde se produce una caída (consulte la figura 4). La fuerza del golpe contra un objeto en una caída por balanceo puede causar lesiones graves, incluso la muerte. Trabaje en un lugar situado lo más directamente posible por debajo del punto de anclaje para minimizar la posibilidad de caídas con balanceo. No permita que ocurra una caída por balanceo si pudiera ser causa de lesiones. Las caídas por balanceo incrementarán considerablemente la distancia necesaria cuando se utiliza un dispositivo autorretráctil u otro subsistema de conexión de longitud variable.
- **APLICACIONES DE SUSPENSIÓN PROLONGADA Y TRAUMAS PROVOCADOS POR DICHA PRÁCTICA:** los arneses de cuerpo completo no deben utilizarse en aplicaciones de suspensión prolongada. La suspensión prolongada puede provocar traumas. Si el usuario va a estar suspendido durante un tiempo prolongado, se recomienda que utilice algún tipo de soporte en forma de asiento. 3M recomienda un asiento de tablero, un asiento de trabajo de suspensión, una eslinga de asiento o una silla de contramaestre. Póngase en contacto con 3M para obtener más información sobre estos temas.
- **PELIGROS RELACIONADOS CON EL ENTORNO:** El uso de este equipo en zonas con peligros en el entorno puede requerir precauciones adicionales para evitar que se produzcan lesiones personales o daños al equipo. Algunos de los peligros posibles, a modo de ejemplo, podrían ser: calor, productos químicos, entornos corrosivos, líneas eléctricas de alta tensión, gases, maquinaria en movimiento y bordes afilados.
- **ARNESSES PARA ENTORNOS CON ALTAS TEMPERATURAS:** los arneses con tejido de Kevlar se han diseñado para el uso limitado en entornos con altas temperaturas: El tejido de Kevlar empieza a arder a entre 427 y 482° C (800 y 900° F). El tejido de Kevlar puede soportar una exposición por contacto limitada a temperaturas máximas de 538° C (1000° F). El tejido de poliéster pierde fuerza a entre 149 y 204° C (300 y 400° F). El recubrimiento de PVC de los herrajes tiene un punto de fusión de aproximadamente 177° C (350° F).

¹ **Caídas libres, detención de caídas:** las caídas libres superiores a 2 m (6,6 pies) se pueden permitir cuando los usuarios están fijados al anclaje con un subsistema de conexión que limita la fuerza máxima de detención a 6 kN (1349 libras) y está autorizado para este uso (es decir, eslingas 3M Force 2™).

Aunque los herrajes galvanizados o cubiertos de PVC tienen una excelente resistencia a la corrosión en condiciones atmosféricas, alcalinas, ácidas y químicas, es posible que sean necesarias inspecciones frecuentes. Póngase en contacto con 3M si tiene alguna duda sobre el uso de este equipo en entornos peligrosos.

2.0 USO DEL SISTEMA

2.1 PLAN DE RESCATE: Cuando utilice este equipo y los subsistemas de conexión, la empresa debe contar con un plan de rescate y los medios necesarios para implementarlo e informar a los usuarios², las personas autorizadas³ y los responsables del rescate⁴ acerca del plan.

2.2 FRECUENCIA DE INSPECCIÓN: el arnés de cuerpo completo debe revisarlo el usuario antes de cada uso y una persona competente⁵, que no sea el usuario, en intervalos no superiores al año⁶. Los procedimientos de inspección se describen en el "Registro de inspección y mantenimiento" del Manual de instrucciones. Los resultados de cada inspección por parte de una persona competente deben registrarse en copias del "Registro de inspección y mantenimiento" o realizar un seguimiento de los mismos con el sistema de identificación por radiofrecuencia (RFID) (consulte la sección "Inspección").

Cuando lo exija 3M, debido a la complejidad o a la innovación del equipo o cuando sean necesarios conocimientos para desmontar, volver a montar o evaluar el equipo, las inspecciones periódicas solo deben realizarlas 3M o las personas u organizaciones autorizadas por 3M.

2.3 COMPATIBILIDAD DE COMPONENTES: El equipo 3M está diseñado para su uso solo con componentes y subsistemas aprobados por 3M. Las sustituciones que se hagan con componentes o subsistemas no aprobados pueden poner en peligro la compatibilidad del equipo y afectar a la seguridad y fiabilidad de todo el sistema.

2.4 COMPATIBILIDAD DE CONECTORES: los conectores son compatibles con los elementos de conexión cuando, sin importar cómo queden orientados, se han diseñado para trabajar en conjunto de manera que sus tamaños y formas no provoquen que sus mecanismos de puerta se abran inesperadamente. Póngase en contacto con 3M si tiene alguna duda sobre compatibilidad. Los conectores (ganchos, mosquetones y anillas D) deben poder sostener al menos 22,2 kN (5000 libras). Los conectores deben ser compatibles con el anclaje y los demás componentes del sistema. No utilice equipos que no sean compatibles. Los conectores no compatibles pueden desengancharse de manera accidental (consulte la figura 5). Los conectores deben ser compatibles en tamaño, forma y resistencia. Si el elemento conector al que se acopla un mosquetón con cierre automático (ver imagen) o un mosquetón es más pequeño de lo normal o tiene forma irregular, puede presentarse una situación en que el elemento conector ejerza una fuerza sobre la puerta del gancho de seguridad o del mosquetón. Esta fuerza puede hacer que la puerta se abra y permitir que el mosquetón con cierre automático o el mosquetón se desenganchen del punto de conexión. Se precisan mosquetones con cierre automático y mosquetones con cierre automático.

2.5 REALIZACIÓN DE CONEXIONES: Utilice únicamente ganchos de seguridad y mosquetones con cierre automático con este equipo. utilice solo conectores que convengan a cada aplicación. Asegúrese de que todas las conexiones sean compatibles en tamaño, forma y resistencia. No utilice equipos que no sean compatibles. Asegúrese de que todos los conectores estén totalmente cerrados y bloqueados.

Los conectores 3M (mosquetones con cierre automático y mosquetones) están diseñados para usarse solo como se indica en las instrucciones del usuario del producto. Consulte la Figura 6 para ver las conexiones inadecuadas. Los mosquetones con cierre automático y los mosquetones simples de 3M no deben conectarse:

- A. A una anilla D que tenga otro conector fijado.
- B. De modo que se aplique una carga sobre la puerta.
- C. En un acoplamiento en falso, donde los elementos que se proyectan desde el mosquetón con cierre automático o el mosquetón se enganchan al anclaje y, sin confirmación visual, parecieran estar completamente acoplados al punto de anclaje.
- D. Entre sí.
- E. Directamente al tejido o eslinga de cuerda o al cabo (a menos que las instrucciones del fabricante tanto para la eslinga como para el conector permitan específicamente esta conexión).
- F. A cualquier objeto que tenga una forma o dimensión tal que el mosquetón con cierre automático o el mosquetón no se cierren ni se bloqueen o que puedan soltarse.
- G. De modo que el conector no quede correctamente alineado mientras está soportando carga.

2.6 SUBSISTEMAS DE CONEXIÓN: los subsistemas de conexión (anticaídas autorretráctiles, eslingas, cuerdas y anticaídas, manguitos para cables, etc.) puede que sean necesarios para el uso que usted haga del dispositivo (consulte la sección 1.1). Para obtener más información, consulte las instrucciones del fabricante del subsistema. Algunos modelos de arnés tienen puntos de conexión del lazo de cincha. No utilice mosquetones con cierre automático para conectar los lazos de cincha. Utilice un mosquetón con autobloqueo para conectar un lazo de cincha. Asegúrese de que el mosquetón no puede aplicar la carga en la puerta (carga contra la puerta en lugar de a lo largo del eje principal del mosquetón). Algunas eslingas se han diseñado para bloquearse en un lazo de cincha para proporcionar una conexión compatible. Las eslingas se pueden coser directamente al lazo de cincha para formar una conexión permanente. No realice varias conexiones en un lazo de cincha, a menos que se bloqueen dos eslingas en un lazo de cincha del tamaño adecuado. Para bloquear la eslinga en un lazo de cincha (figura 7): A) Inserte el lazo de cincha de la eslinga por el lazo de cincha o anilla D del arnés. B) Inserte el extremo adecuado de la eslinga por el lazo de cincha de la eslinga. C) Tire de la eslinga por el lazo de cincha de conexión para asegurarla.

2.7 FIJACIONES DE USO DE LA ESLINGA: la figura 8 muestra las fijaciones de uso de eslinga. La fijación de uso de eslinga se destina a fijar el extremo libre de un dispositivo autorretráctil montado en arnés o eslinga cuando no está conectado a un punto de conexión de anclaje para proteger de las caídas. La fijación de uso de la eslinga no debe usarse nunca como un elemento de fijación anticaídas del arnés para conectar una eslinga o un dispositivo autorretráctil (A).

Cuando no esté conectado a un punto de conexión de anclaje, el ramal no conectado de una eslinga debe fijarse de forma adecuada en el arnés (B) o asegurarse a la mano del usuario como en los usos de 100 % de amarre (C). Los ramales libres de las eslingas (D) pueden hacer tropezar al usuario o engancharse con los objetos que se encuentran a su alrededor, provocando así una caída.

² **Usuario:** una persona que realiza actividades en altura y está protegido por un sistema personal de protección contra caídas.

³ **Persona autorizada:** una persona asignada por el empleador para realizar tareas en una ubicación donde estará expuesto a riesgo de caída.

⁴ **Rescatador:** persona o personas, que no sean el sujeto que se pretende rescatar, que actúan para realizar un rescate asistido mediante un sistema de rescate.

⁵ **Persona competente:** Individuo que es capaz de identificar peligros existentes y predecibles en el entorno o condiciones de trabajo insalubres, nocivas o peligrosas para los/las empleados/as y que cuenta con autorización para tomar medidas correctivas rápidas conducentes a su supresión.

⁶ **Frecuencia de inspección:** Las condiciones de trabajo extremas (entornos hostiles, uso prolongado, etc.) hacen que sea necesario aumentar la frecuencia de las inspecciones que realizan las personas competentes.

3.0 USO DEL ARNÉS



3.1 ANTES DE CADA USO del equipo, inspecciónelo de acuerdo con el apartado "Registro de inspección y mantenimiento" (Tabla 1).

3.2 PLANIFIQUE el sistema antes de utilizarlo. Tenga en cuenta todos los factores que puedan afectar a su seguridad durante el uso de este equipo. La siguiente lista proporciona los puntos importantes que deben tenerse en cuenta cuando se planifica el sistema:

- **Anclaje:** seleccione un anclaje que cumpla los requisitos de carga estática de la aplicación de protección contra caídas (consulte la sección 1.1). La ubicación del anclaje debe cumplir las limitaciones medioambientales, de caída por balanceo, distancia de caída y caída libre descritas en la sección 1.4.
- **Bordes afilados:** evite trabajar donde los componentes del sistema puedan entrar en contacto con bordes afilados o desgastarse contra ellos.
- **Después de una caída:** los componentes que se han sometido a fuerzas de detención de caída deben dejar de usarse y desecharse.
- **Rescate:** la empresa debe tener un plan de rescate cuando se utiliza este equipo. La empresa debe tener los medios para poder realizar un rescate rápido y seguro.
- **Arneses de rescate:** los arneses de rescate están diseñados para su uso durante actividades normales de trabajo. Antes de utilizar los elementos de fijación del sistema de rescate por primera vez, el usuario debe realizar una prueba de suspensión en condiciones seguras para garantizar que el arnés tiene el tamaño adecuado y se ajusta para una comodidad óptima cuando esté suspendido sujeto al arnés.

3.3 HEBILLAS: los arneses de cuerpo completo ExoFit Delta II cuentan con hebillas de conexión rápida Duo-Lok™ que sujetan y ajustan las correas de las piernas y el tórax. Los cinturones corporales del arnés tienen una hebilla con pasador. Consulte la figura 1 para ver los tipos de hebillas del arnés ExoFit Delta II. La figura 9 ilustra el funcionamiento de las siguientes hebillas:

1. Hebillas de conexión rápida Duo-Lok™:

- A. Para ajustar las hebillas de conexión rápida Duo-Lok, inserte la lengüeta en el receptor hasta que oiga un clic.
- B. Para ajustar la correa de la cincha: gire el pasador de cincha hasta la posición de desbloqueo . Tire de la correa de la cincha hacia delante o hacia atrás a través de la ranura de la hebilla para apretarla o aflojarla. Una vez ajustada la correa, gire el pasador de cincha a la posición de bloqueo .

El pasador de cincha no bloquea ni desbloquea el enganche ni la liberación de los extremos de la hebilla. Solo cierra o abre el paso del exceso de la correa de cincha por la ranura de la hebilla.

- C. Para soltar la hebilla de conexión rápida Duo-Lok: apriete las palancas de bloqueo de cada lado del receptor. Saque la lengüeta del receptor.

2. Hebillas con pasador: apriete y ajuste las hebillas con pasador. Para ello, inserte el pasador por el marco de la hebilla e inserte la punta por la arandela correspondiente del pasador.

3. Hebillas pasantes: apriete y ajuste las hebillas pasantes insertando el lado "macho" de la hebilla en el marco con la ranura del lado "hembra".

3.4 AJUSTES: los arneses ExoFit Delta II están equipados con un par de dispositivos de ajuste para regular las correas de los hombros. La figura 10 ilustra cómo se regulan los dispositivos de ajuste:

1. Dispositivos de ajuste para torso tipo paracaídas: para regular las correas de los hombros con los ajustadores para torso tipo paracaídas:

- A. Tire de la correa que queda libre para apretar la correa de hombro. Para aflojar la correa de hombro, tire de la correa que queda libre y después hacia atrás a través del dispositivo de ajuste tipo paracaídas.
- B. Cuando esté bien ajustada, asegure el extremo de correa que queda libre en el portacorreas.

3.5 MONTAJE Y AJUSTE DEL ARNÉS DE CUERPO COMPLETO EXOFIT DELTA II: la figura 14 ilustra el montaje y el ajuste del arnés de cuerpo completo ExoFit Delta II. Antes de cada uso, inspeccione el arnés con la lista de verificación de "Registro de inspección y mantenimiento" (tabla 1). Para montar y ajustar el arnés:

Los procedimientos para abrochar y ajustar las correas del arnés ExoFit Delta II suelen variar en función del modelo del arnés. Consulte las secciones de la 3.3 a la 3.4 y las figuras de la 9 a la 10 para obtener más información.

1. Levante y sujete el arnés por la anilla en D dorsal trasera. Asegúrese de que las correas no están dobladas.
2. Agarre las correas para los hombros y deslice el arnés por un brazo. La anilla en D dorsal quedará a sus espaldas. Asegúrese de que las correas no están enredadas y de que cuelgan libremente. Deslice el brazo libre por el arnés y coloque las correas para los hombros sobre los hombros. Si el arnés se coloca correctamente, la correa y la hebilla para el tórax se ubicarán en la parte delantera.
3. Ponga la correa de la pierna derecha entre las piernas. Suba la correa entre las piernas. Abróchela al receptor de acoplamiento de la cadera derecha y ajuste la correa para la pierna de forma que quede ceñida pero cómoda (consulte la sección 3.3 para ver el funcionamiento de la hebilla). Cuando esté ajustada correctamente, inserte el extremo libre de la correa para la pierna bajo el portacorreas.

Repita este proceso para abrochar y ajustar la correa para la pierna izquierda.

4. Ajuste y abroche la hebilla del cinturón (consulte la sección 3.3 para obtener información sobre el funcionamiento).
5. Ajuste y abroche la correa para el tórax (consulte la sección 3.3 para obtener información sobre el funcionamiento de la hebilla). La correa para el tórax debe quedar 15 cm (6 pulgadas) por debajo de los hombros. Cuando esté ajustada correctamente, inserte el extremo libre de la correa para el tórax bajo el portacorreas.
6. Ajuste las correas de los hombros de forma que queden ceñidas con los dispositivos de ajuste (consulte la sección 3.4 para obtener información sobre los dispositivos de ajuste). Las partes derecha e izquierda de las correas para los hombros se deben ajustar con la misma longitud. La correa para el tórax debe quedar centrada en la parte inferior del tórax, 15 cm (6 pulgadas) por debajo de los hombros. La anilla en D dorsal trasera debe quedar centrada entre los omóplatos. Si el arnés incluye una anilla en D para el esternón delantera, se debe ubicar lateralmente a 51 mm (2 pulgadas) de la línea central vertical del arnés (consulte la sección 3.6 para obtener información sobre el ajuste de la anilla en D plegable).

3.6 USO DEL ELEMENTO DE FIJACIÓN O LA ANILLA EN D DE DETENCIÓN DE CAÍDAS: para las aplicaciones de detención de caídas, conecte la anilla en D dorsal o el elemento de fijación en la espalda, entre los omóplatos. Si se incluyen anillas en D, solo se deben utilizar para aplicaciones de posicionamiento o retención. Las anillas en D para los hombros solo están indicadas para aplicaciones de rescate o recuperación. La anilla en D para el esternón delantera está indicada para posicionamiento o subida de escaleras. Las anillas en D del asiento de suspensión solo están indicadas para suspensión o posicionamiento. Consulte la sección 1.1.

3.7 CONEXIONES: cuando utilice un gancho para la conexión al anclaje o cuando acople los componentes del sistema, asegúrese de que no haya posibilidad de deslizamiento. Esto ocurre cuando se abre la apertura del gancho por accidente y éste se suelta, debido a una interferencia entre el gancho y el conector de acoplamiento. Para evitar la posibilidad de que se suelte, deben utilizarse ganchos y mosquetones con cierre automático. No use ganchos ni conectores que no se cierren completamente sobre el objeto de fijación. Para obtener más información sobre cómo realizar las conexiones, consulte las instrucciones del fabricante del subsistema.

3.8 CONEXIÓN DE LOS COMPONENTES DEL SISTEMA: tras ajustar el arnés ExoFit Delta II, el usuario podrá conectar el resto de componentes del sistema. Siga las directrices de la sección 2 y las instrucciones del fabricante incluidas en el componente.

4.0 INSPECCIÓN

4.1 ETIQUETA RFID: la etiqueta RFID (identificación por radiofrecuencia) del arnés ExoFit Delta II (consulte la figura 13) puede usarse junto con cualquier dispositivo de lectura portátil y el portal de Internet para simplificar la inspección y el control de inventario, así como para generar registros sobre su equipo de protección contra caídas.

4.2 FRECUENCIA DE INSPECCIÓN: el arnés de cuerpo completo ExoFit Delta II se deberá inspeccionar en los intervalos definidos en la sección 2.2. Los procedimientos de inspección se describen en el "*Registro de inspección y mantenimiento*" (tabla 1).

4.3 DEFECTOS: si, tras realizar la inspección, se determina que hay alguna condición defectuosa, no vuelva a utilizar la unidad y deséchela.

4.4 VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO: la vida útil de los arneses ExoFit Delta II se determina según las condiciones de uso y mantenimiento. Siempre que el producto pase los criterios de inspección, puede seguir utilizándose.

5.0 MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

5.1 INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: limpie el arnés de cuerpo completo ExoFit Delta II como se indica a continuación:

1. Limpie el arnés con una solución jabonosa suave y agua.

Utilice un detergente sin lejía para lavar el arnés y los protectores. NO SE DEBEN utilizar suavizantes ni toallitas de secadora para lavar y secar el arnés y los protectores.

2. La temperatura del agua para el lavado y el aclarado no deberá superar los 70 °C (160 °F).
3. El arnés y los protectores se pueden secar al aire o en secadora con un ajuste de temperatura que no supere los 90 °C (200 °F).

En 3M encontrará más información sobre la limpieza. Si tiene alguna pregunta relacionada con el estado del arnés o alguna duda sobre si debería sustituirlo, póngase en contacto con 3M.

5.2 CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO: solo un centro de servicio autorizado debe llevar a cabo las labores adicionales de mantenimiento y reparación. La autorización debe presentarse por escrito. No intente desmontar la unidad.

5.3 ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: almacene y transporte el arnés de cuerpo completo ExoFit Delta II en un entorno fresco, seco y limpio alejado de la luz solar directa. Evite las zonas donde puedan acumularse vapores químicos. Inspeccione exhaustivamente el arnés después de un período prolongado de almacenamiento.

6.0 ETIQUETADO:

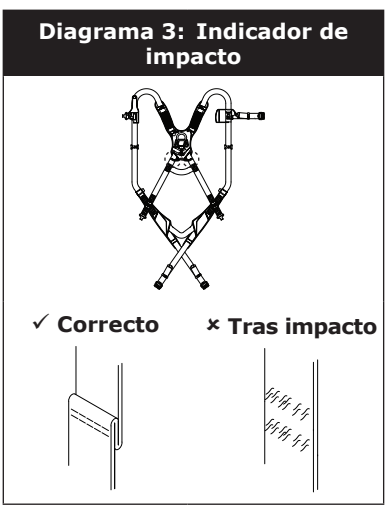
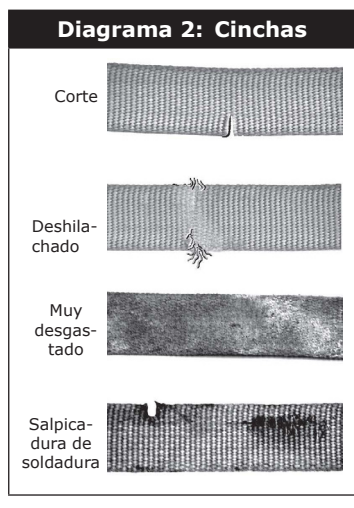
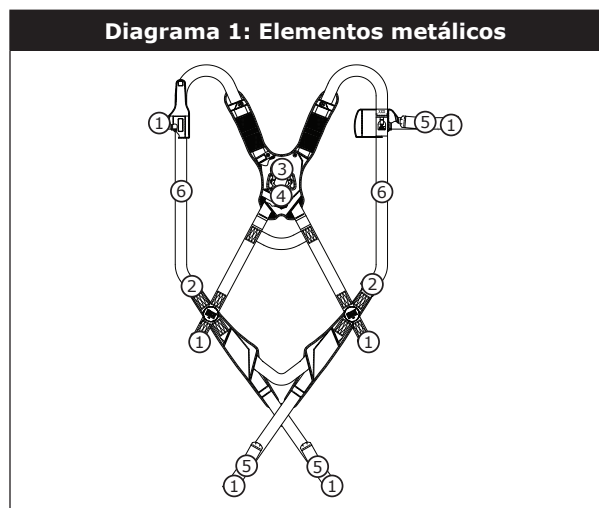
La figura 15 ilustra las etiquetas del producto y su ubicación en el arnés de cuerpo completo ExoFit Delta II. Todas las etiquetas deben estar colocadas y ser completamente legibles. La información de las etiquetas es la siguiente:

1	<p>Ⓐ Antes del utilizar el producto, deberá leer y comprender bien las instrucciones del fabricante. Es obligatorio seguir las instrucciones entregadas con este producto. Si no lo hace, podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte. Póngase en contacto con DBI-SALA si necesita una hoja de instrucciones. Inspeccione antes de cada uso. No lo utilice si se aprecian daños o desgaste. Este arnés de cuerpo completo sirve para detener las caídas libres más graves. Los elementos sometidos a fuerzas de detención de caídas o de impacto deberán dejar de usarse de inmediato y desecharse. Al realizar las conexiones, utilice solamente los conectores con autobloqueo. El gancho de seguridad y la anilla en D deberán ser compatibles en tamaño, forma y resistencia. Este producto no es resistente al calor ni ignífugo. Las reparaciones solo debe realizarlas DBI-SALA. Las modificaciones o un uso indebido del equipo anularán la garantía. Ⓑ Cincha de poliéster en el arnés de cuerpo. Ⓒ Capacidad: MÁX. una persona 140 kg (310 libras). Ⓓ No quite la etiqueta. Ⓔ Advertencia: No exceda la capacidad de este ni de otros componentes del sistema. La capacidad es el peso combinado para el que se ha diseñado el componente. El peso combinado incluye el peso corporal del usuario, la ropa, las herramientas y cualquier objeto que lleve consigo. Póngase en contacto con 3M para obtener más información.</p>
2	<p>Ⓐ Identificación del organismo notificado respecto del marcado CE. Ⓑ Consulte las instrucciones. Ⓒ Norma EAC. Ⓓ Arnés de seguridad Ⓔ Año y mes de fabricación. Ⓕ Lote. Ⓖ Número de modelo. Ⓗ Iniciales del registro de inspección. Ⓙ Fecha del registro de inspección.</p>
3	<p>A) Anilla en D posterior para detención de caídas y rescate. B) Anilla en D frontal (si la hubiera) conforme a CE para detención de caídas. Conforme a ANSI/OSHA para el posicionamiento, subida de escaleras o detención de caídas con una caída libre máxima de 61 cm (2 pies). C) Anillas en D laterales (si las hubiera) para posicionamiento.</p>
4	<p>A) Anilla en D posterior para detención de caídas y rescate. B) Anilla en D frontal (si la hubiera) conforme a CE para detención de caídas. Conforme a ANSI/OSHA para el posicionamiento, subida de escaleras o detención de caídas con una caída libre máxima de 61 cm (2 pies). C) Anillas en D laterales (si las hubiera) para posicionamiento. D) Anillas en D para los hombros (si las hubiera) únicamente para rescate: no utilice para otros fines. Utilice solamente ganchos de seguridad con autobloqueo.</p>
5	<p>Advertencia: Antes del utilizar el producto, deberá leer y comprender bien las instrucciones del fabricante. Deben seguirse las instrucciones entregadas con este producto. Si no lo hace, puede sufrir lesiones graves o incluso la muerte. Póngase en contacto con Capital Safety si necesita una hoja de instrucciones. Inspeccione antes de cada uso. No vuelva a utilizar el producto después de haber detenido una caída. No vuelva a utilizar el producto si observa desgastes durante la inspección. Realice solo conexiones compatibles. No modifique ni repare el arnés.</p>
6	<p>Ⓐ 1) Protección contra caídas (clase A). 2) Suspensión y descenso controlados (clase D). 3) Acceso limitado (clase E). 4) Posicionamiento de trabajo (clase P). 5) Subida de escaleras (clase L). Ⓑ Los sistemas que cumplan los requisitos CE o AZ/NZS podrán emplearse para protección contra caídas.</p>

Tabla 1: Registro de inspección y mantenimiento

Números de serie:	Fecha de compra:
Número de modelo:	Fecha del primer uso:

Fecha de la inspección:		Inspeccionado por:	
Componente:	Inspección: Consulte la sección 2.2 para conocer la frecuencia de las inspecciones.	Usuario	Persona competente
Elementos metálicos del arnés (Diagrama 1)	Inspeccione los elementos metálicos del arnés, como hebillas (1), ajustadores (2), anillas en D (3), sistema Easy-Link (4), protectores de bucle (5), enganche de sujeción para la eslinga (6), etc. Estos elementos no pueden estar dañados, rotos ni deformados, ni deben tener bordes afilados, rebabas, fisuras, piezas desgastadas ni corrosión. Los elementos metálicos cubiertos de PVC no deben tener cortes, desgarros, roturas ni agujeros en el recubrimiento para evitar la conductividad. Compruebe que las hebillas y los ajustadores funcionan de forma adecuada.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cincha y costuras (Diagrama 2)	Revise las cinchas: el material no debe presentar fibras desgastadas, cortadas ni rotas. Compruebe que no hay signos de desgarros, abrasiones, moho, quemaduras ni decoloraciones. Compruebe que las costuras no tengan cortes ni salientes. Las costuras rotas pueden indicar que el arnés ha soportado una carga de impacto grande, por lo no podrá volver a utilizarse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Costuras indicadoras de impacto (Diagrama 3)	Las costuras indicadoras de impacto son secciones de la cincha dobladas sobre sí mismas y aseguradas con un patrón de pespunte específico. El patrón de pespunte se ha diseñado para soltarse cuando el arnés detiene una caída o se ve expuesto a una fuerza equivalente. Si el indicador de impacto se ha activado, el arnés se debe dejar de usar y desecharse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Etiquetas	Todas las etiquetas deben estar colocadas y ser completamente legibles. Consulte la figura 17.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Componentes del sistema y subsistema	Inspeccione los componentes del sistema o subsistema según las instrucciones del fabricante.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Acción correctora/Mantenimiento:	Aprobado por:
	Fecha:
Acción correctora/Mantenimiento:	Aprobado por:
	Fecha:
Acción correctora/Mantenimiento:	Aprobado por:
	Fecha:
Acción correctora/Mantenimiento:	Aprobado por:
	Fecha:
Acción correctora/Mantenimiento:	Aprobado por:
	Fecha:
Acción correctora/Mantenimiento:	Aprobado por:
	Fecha:
Acción correctora/Mantenimiento:	Aprobado por:
	Fecha:
Acción correctora/Mantenimiento:	Aprobado por:
	Fecha:

<p align="center"> Globale Produktgarantie, Beschränktes Rechtsmittel und Haftungsbeschränkung</p> <p>GARANTIE: FOLGENDES GILT STELLVERTREND FÜR ALLE GARANTIEEN ODER BEDINGUNGEN, EINSCHLIESSLICH STILLSCHWEIGEND ANGENOMMENER GARANTIEEN ODER BEDINGUNGEN HINSICHTLICH DER TAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.</p> <p>Soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, werden bei 3M-Produkten für die Absturzsicherung werksseitige Mängel bei Verarbeitung und Material für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Datum der Installation oder der erstmaligen Benutzung durch den ursprünglichen Eigentümer garantiert.</p> <p>BESCHRÄNKTES RECHTSMITTEL: Nach schriftlicher Mitteilung an 3M wird 3M jedes Produkt ersetzen oder austauschen, bei dem durch 3M ein werksseitiger Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wird. 3M behält sich das Recht vor, die Rücksendung des Produkts an das Werk zur Beurteilung der Garantiesprüche zu verlangen. Unter dieser Garantie sind keine Schäden am Produkt gedeckt, die auf Verschleiß, Missbrauch, Transportschäden, Versäumnis der Instandhaltung des Produkts oder sonstige außerhalb der Kontrolle von 3M liegende Schäden zurückzuführen sind. 3M trifft allein die Entscheidung über Produktzustand und Garantieoptionen.</p> <p>Diese Garantie gilt ausschließlich für den ursprünglichen Käufer und ist die einzige, die für Absturzsicherungsprodukte von 3M maßgeblich ist. Kontaktieren Sie bitte die Kunden-Service-Abteilung, um Unterstützung zu erhalten.</p> <p>HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG: SOWEIT NACH GELTENDEM RECHT ZULÄSSIG, IST 3M NICHT HAFTBAR FÜR UNMITTELBARE, MITTELBARE, BESONDERE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH VON VERLUST VON GEWINN, DER IM ZUSAMMENHANG MIT DEN PRODUKTEN ENTSTEHET, UNGEACHTET DER ANGEFÜHRTEN RECHTSTHEORIE.</p>	<p align="center"> Garantie Produit Internationale, Recours Limité et Limitation de la Responsabilité</p> <p>GARANTIE : LES DISPOSITIONS SUIVANTES SONT PRISES EN LIEU ET PLACE DE TOUTES LES GARANTIES OU CONDITIONS, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES OU CONDITIONS IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE.</p> <p>À moins d'un conflit avec une législation locale, les produits antichute de 3M sont garantis contre les défauts de fabrication en usine et de matériaux pendant une période d'un an à compter de la date d'installation ou de la première utilisation par le propriétaire initial.</p> <p>RECOURS LIMITÉ : Sur demande écrite à 3M, 3M s'engage à réparer ou remplacer tout produit considéré par 3M comme souffrant d'un défaut de fabrication en usine ou de matériaux. 3M se réserve le droit d'exiger que le produit lui soit retourné pour une évaluation de la réclamation au titre de la garantie. Cette garantie ne couvre pas les dommages du produit liés à l'usage, aux abus, à la mauvaise utilisation, aux dommages liés aux transports, au manque d'entretien du produit ou tout autre dommage indépendant du contrôle de 3M. 3M sera l'unique juge de la condition du produit et des options de la garantie.</p> <p>Cette garantie ne s'applique qu'au propriétaire initial et elle constitue l'unique garantie s'appliquant aux produits antichute de 3M. Veuillez contacter le service à la clientèle 3M de votre région pour obtenir de l'assistance.</p> <p>LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ : DANS LES MESURES PERMISES PAR LA LÉGISLATION LOCALE, 3M N'EST PAS RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE INDIRECT, ACCESSOIRE, SPÉCIFIQUE OU CONSÉCUTIF, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA Perte de PROFITS, LIÉE DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT AUX PRODUITS, MALGRÉ LA THÉORIE JURIDIQUE REVENDIQUÉE.</p>
<p align="center"> Garanzia Globale sul Prodotto, Rimedio Limitato e Limitazione di Responsabilità</p> <p>GARANZIA: LA SEGUENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE GARANZIE O CONDIZIONI, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESSE LE GARANZIE O CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.</p> <p>Salvo ove diversamente specificato dalle leggi locali, i prodotti di protezione anticaduta 3M sono garantiti da difetti di fabbricazione e dei materiali per un periodo di un anno dalla data di installazione o di primo utilizzo da parte del proprietario originale.</p> <p>RIMEDIO LIMITATO: previa comunicazione scritta a 3M, 3M riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto in cui 3M avrà individuato un difetto di fabbricazione o dei materiali. 3M si riserva il diritto di richiedere la restituzione del prodotto all'impianto per la valutazione della richiesta di risarcimento in garanzia. La presente garanzia non copre i danni al prodotto causati da usura, abuso, utilizzo errato, trasporto o mancata manutenzione del prodotto o altri danni avvenuti fuori dal controllo di 3M. 3M è la sola che potrà giudicare le condizioni del prodotto e le opzioni di garanzia.</p> <p>La presente garanzia è valida solo per l'acquirente originale ed è l'unica applicabile ai prodotti di protezione anticaduta 3M. Per assistenza, contattare il Servizio Clienti di 3M della propria area.</p> <p>LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ: NELLA MISURA CONSENTITA DALLE LEGGI LOCALI, 3M NON RISPONDE DI EVENTUALI DANNI INDIRECTI, INCIDENTALI, SPECIALI O CONSEGUENZIALI COMPRESI, SENZA LIMITAZIONE, DANNI PER PERDITA DI PROFITTO, IN QUALSIASI MODO COLLEGATI AI PRODOTTI INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA LEGALE ASSERITA.</p>	<p align="center"> Global Produktgaranti, Begrenset Avhjelpt og Begrensning av Erstatningsansvar</p> <p>GARANTI: DET FØLGENDE KOMMER I STEDET FOR ALLE GARANTIER ELLER VILKÅR, UTTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅTTE, INKLUDERT DE UNDERFORSTÅTTE GARANTIENE ELLER VILKÅRENE OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL.</p> <p>Med mindre annet er bestemt av lokale lover, er 3Ms fallsikringsprodukter garantert mot fabrikkasjonsfeil i håndverksmessig utførelse og materialer for en periode på ett år fra installasjonsdatoen eller første bruk av den opprinnelige eieren.</p> <p>BEGRENSET AVHJELP: Ved skriftlig melding til 3M, vil 3M reparere eller erstatte ethvert produkt som av 3M fastslås å ha en fabrikkasjonsfeil i håndverksmessig utførelse eller materialer. 3M forbeholder seg retten til å kreve at produktet blir levert tilbake til fabrikk for evaluering av garantikrav. Denne garantien dekker ikke produktskade grunnet slitasje, misbruk, skade i transit, unnlatelse av å vedlikeholde produktet eller annen skade utenfor 3Ms kontroll. 3M vil være den eneste til å bedømme produktvilkår og garantialternativer.</p> <p>Denne garantien gjelder kun den opprinnelige kjøperen og er den eneste garantien som er anvendelig for 3Ms fallsikringsprodukter. Vennligst kontakt 3Ms kundeserviceavdeling i ditt område for hjelp.</p> <p>BEGRENSNING AV ERSTATNINGSANSVAR: I DEN UTSTREKNING DET ER TILLATT AV LOKALE LOVER, ER IKKE 3M ERSTATNINGSANSVARLIG FOR NOEN SOM HELST INDIREKTE, HENDELIGE, SPESIELLE ELLER FØLGEMESSIGE SKADER INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL TAP AV FORTJENESTE, PÅ NOEN SOM HELST MÅTE FORBUNDET MED PRODUKTENE, UAVHENGIG AV HVILKEN JURIDISK TEORI SOM PÅBEROPEES.</p>
<p align="center"> Garantía Global de Producto, Compensación Limitada y Limitación de Responsabilidad</p> <p>GARANTÍA: LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES PREVALECErán SOBRE CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS CONDICIONES O GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO.</p> <p>Salvo que la legislación local estipule lo contrario, los productos de protección contra caídas de 3M están garantizados contra defectos de fabricación de mano de obra y materiales durante un periodo de un año a partir de la fecha de instalación o del primer uso por parte del propietario original.</p> <p>COMPENSACIÓN LIMITADA: Tras recibir comunicación por escrito, 3M reparará o sustituirá los productos que considere que tienen un defecto de fabricación de mano de obra o materiales. 3M se reserva el derecho a solicitar la devolución del producto a sus instalaciones para evaluar las reclamaciones de garantía. Esta garantía no cubre los daños en el producto resultantes de desgaste, mal uso, uso indebido, daños durante el tránsito, mantenimiento inapropiado del producto o daños que escapen al control de 3M. 3M será el único con derecho a determinar el estado del producto y las opciones de garantía.</p> <p>Esta garantía puede ser utilizada únicamente por el comprador original y es la única que cubre los productos de protección contra caídas de 3M. Si necesita ayuda, póngase en contacto con el departamento de servicios de atención al cliente de 3M.</p> <p>LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD: EN LA MEDIDA QUE LO PERMITA LA LEGISLACIÓN LOCAL, 3M NO SE RESPONSABILIZARÁ DE LOS DAÑOS INDIRECTOS, FORTUITOS, ESPECIALES O RESULTANTES, INCLUIDA LA PÉRDIDA DE GANANCIA, RELACIONADOS DE MANERA ALGUNA CON LOS PRODUCTOS, INDEPENDIENTEMENTE DE LOS FUNDAMENTOS LEGALES QUE SE ALEGUEN.</p>	<p align="center"> Global Produktgaranti, Begränsad Kompensation och Begränsad Ansvarsskyldighet</p> <p>GARANTI: FÖLJANDE GÄLLER SOM ERSÄTTNING FÖR ALLA GARANTIER ELLER VILLKOR, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER VILLKOR FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL.</p> <p>Såvida inte annat stipuleras i lokala lagar, garanteras 3M:s fallskyddsprodukter mot fabrikkationsfel avseende tillverkning och material under en period av ett år från datum för ursprunglig ägares installation eller första användning.</p> <p>BEGRÄNSAD KOMPENSATION: Efter skriftlig avisering till 3M, kommer 3M att reparera eller byta ut varje produkt, som av 3M fastställts vara behäftad med fabrikkationsfel vad gäller tillverkning eller material. 3M förbehåller sig rätten att kräva att produkt returneras till företagets anläggning för utvärdering av garantianspråk. Denna garanti omfattar inte produktskada till följd av slitage, felaktig användning, misbruk, skada under transport, underlättnhet att sköta produkten eller annan skada utom 3M:s kontroll. 3M är ensam bedömare av produktskick och garantialternativ.</p> <p>Den här garanti avser enbart den ursprungliga köparen och är den enda garanti som gäller för 3M:s fallskyddsprodukter. Kontakta 3M:s kundtjänstavdelning i din region för assistans.</p> <p>BEGRENSNING AV ANSVARSSKYLDIGHET: I DEN OMFATTNING SOM TILLÅTTS AV LOKALA LAGAR, ANSVARAR 3M INTE FÖR NÅGRA INDIREKTA, OFÖRUTSEDDA, SPECIELLA ELLER FÖLJDÄKADOR, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINSTER, VILKA PÅ NÅGOT SÄTT HÄNFÖRS TILL PRODUKTERNA, OAVSETT HÄVDAD RÄTTSLIG GRUND.</p>
<p align="center"> Globaali Tuotetakuu, Rajattu Korvaus ja Vastuunrajoitus</p> <p>TAKUU: SEURAAVA ON LAADITTU KAIKKIEN SUORIEN TAI EPÄSUORIEIN TAKUIDEN TAI EHTOJEN SIJAAIN, MUKAAN LUKIEN EPÄSUORAT TAKUUT MYNTIKELPOISUUDESTA TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN.</p> <p>Elle muutoin paikallisissa laeissa säädetä, 3M-putoamisenestotuotteilla on yhden vuoden takuu valmistusvirheitä ja materiaali virheitä koskien asennuspäivästä tai alkuperäisen käyttäjän ensimmäisestä käyttöpäivästä alkaen.</p> <p>RAJATTU KORVAUS: Kirjallisella 3M:lle lähetetyllä ilmoituksella 3M korjaa tai vaihtaa kaikki tuotteet, joissa on 3M:n määritlemää valmistus- tai materiaali virhe. 3M pidättää oikeuden vaatia tuotetta palautettavaksi tehtaalle takuuvaatimusten arvioimiseksi. Tämä takuu ei kata kulunusta, tuotteen väärinkäytöstä, kuljetusvahingoista tai tuotteen epäonnistuneesta huollosta aiheutunutta vauriota tai muuta vauriota, johon 3M ei pysty vaikuttamaan. Tuotteen kunnosta ja takuuvaihtoehtoista päätökseen tekee ainoastaan 3M.</p> <p>Tämä takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa, ja sitä sovelletaan ainoastaan 3M:n putoamisenestotuotteisiin. Ota yhteyttä paikalliseen 3M:n asiakaspalveluun saadaksesi apua.</p> <p>VASTUUNRAJOITUS: PAIKALLISEN LAKIEIN SALLIMISSA MÄÄRIN 3M EI OLE VASTUUNRAJASTA MISTÄÄN EPÄSUORASTA, SATTUMANVARAISESTA, ERTYISESTÄ TAI AIHEUTUNEESTA VAHINGOSTA, MUKAAN LUKIEN, MUTTA SIIHEN KUITENKAAN RAJOITTUMATTA, TUOTTOJEN MENETTÄMINEN, MILLÄÄN TAVALLA TUOTTEISIIN LIITTYEN OIKEUSTEORIASTA HUOLIMATTA.</p>	<p align="center"> Globální Záruka na Výrobek, Omezené Opravné Prostředky a Omezení Odpovědnosti</p> <p>ZÁRUKA: NÁSLEDUJÍCÍ ZÁRUKA NAHRADUJE VEŠKERÉ ZÁRUKY NEBO PODMÍNKY, AŽ JIŽ VÝSLOVNĚ NEBO IMPLICITNĚ, A TO VČETNĚ IMPLICITNÍCH ZÁRUK NEBO PODMÍNEK PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO DANÝ ÚČEL.</p> <p>Nestanoví-li místní zákony jinak, vztahuje se tato záruka na výrobky společnosti 3M pro ochranu proti pádu na tovární vady ve zpracování a materiálech po dobu jednoho roku ode dne instalace nebo prvního použití původním majitelem.</p> <p>OMEZENÉ OPRAVNÉ PROSTŘEDKY: Společnost 3M na základě písemného upozornění poslaného společností 3M opraví nebo nahradí jakýkoli výrobek, u něhož společnost 3M shledá tovární vadu ve zpracování nebo materiálech. Společnost 3M si vyhrazuje právo požadovat, aby byl výrobek vrácen do jejich zařízení pro posouzení záručních reklamací. Tato záruka se netýká poškození výrobku z důvodu opotřebení, zneužití, nesprávného použití, poškození při přepravě, neprovádění údržby výrobku nebo jiných škod, které jsou mimo kontrolu společnosti 3M. Společnost 3M bude výhradním posuzovatelem stavu výrobku a možnosti záruky.</p> <p>Tato záruka se vztahuje pouze na původního kupujícího a jedná se o jedinou záruku, která se vztahuje na výrobky společnosti 3M pro ochranu proti pádu. Potřebujete-li pomoci, obraťte na oddělení zákaznických služeb společnosti 3M ve svém regionu.</p> <p>OMEZENÍ ZÁRUKY: V ROZSAHU POVOLENÉM MÍSTNÍMI ZÁKONY NEODPOVÍDÁ SPOLEČNOST 3M ŽÁDNÝM ZPŮSOBEM ZA ŽÁDNÉ NEPRÍMÉ, NAHODNÉ, ZVLÁŠTNÍ ČI NÁSLEDNÉ ŠKODY, A TO MIMO JINÉ VČETNĚ UŠLÉHO ZISKU, KTERÉ SE TYKÁJÍ VÝROBKŮ, BEZ OHLEDU NA UPLATNĚNÝ PRAVNÍ VÝKLAD.</p>
<p align="center"> Global Produktgaranti, Begrænset Rettsmidler og Begrensning af Garantioplygelser</p> <p>GARANTI: FØLGENDE ERSTATTER ALLE GARANTIER ELLER BETINGELSER, UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, HERUNDER DE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER ELLER BETINGELSER FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SPECIFIKT FORMÅL.</p> <p>Bortset fra hvad der sikres ved gældende love, er 3M's produkter til faldsikring omfattet af en garanti mod fabrikkdefekter i den håndverksmæssige udførelse og materialer i en periode på et år fra installationsdatoen eller den første ejers ibrugtagningsdato.</p> <p>BEGRÆNSEDE RETSMIDLER: Ved skriftlig henvendelse til 3M vil 3M reparere eller erstatte ethvert produkt, der af 3M vurderes at have en fabrikkdefekt i den håndverksmæssige udførelse eller materialer. 3M forbeholder sig ret til at kræve produktet returneret til dets anlæg for at vurdere kravet om garanti. Denne garanti dækker ikke skade på produktet slid, misbrug, forkert brug, transportskade, manglende vedligeholdelse af produktet eller anden skade uden for 3M's kontrol. 3M vil alene fastslå produktets tilstand og mulighederne for garanti.</p> <p>Denne garanti gælder kun for den oprindelige køber og er den eneste garanti gældende for 3M's produkter til faldsikring. Kontakt venligst 3M's kundeserviceafdeling i dit område for at få hjælp.</p> <p>BEGRENSNING AF GARANTIOPLYGELSER: I DEN UDSTRÆKNING DET TILLADES AF LOKALE LOVE ER 3M IKKE ANSVARLIG FOR NOEN INDIREKTE, TILFÆLDIGE, SPECIELLE ELLER PÅFØLGENDE SKADER, HERUNDER MEN IKKE BEGRÆNSET TIL TAB AF FORTJENESTE, DER PÅ NOGEN MÅDE ER RELATERET TIL PRODUKTERNE UANSET DEN UDLAGTE JURIDISKE TEORI.</p>	<p align="center"> Garantia Global do Produto, Reparação Limitada e Limitação de Responsabilidade</p> <p>GARANTIA: A SEGUINTE É FEITA EM LUGAR DE TODAS AS GARANTIAS OU CONDIÇÕES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO AS GARANTIAS OU CONDIÇÕES DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM.</p> <p>Salvo disposição em contrário pelas leis locais, os produtos de proteção contra quedas da 3M têm garantia contra defeitos de fábrica, quer no fabrico, quer nos materiais, por um período de um ano, a partir da data de instalação ou da primeira utilização pelo proprietário original.</p> <p>REPARAÇÃO LIMITADA: Após a notificação por escrito à 3M, a 3M irá reparar ou substituir qualquer produto que a 3M determinar ter um defeito de fábrica no fabrico ou nos materiais. A 3M reserva-se o direito de exigir que o produto seja devolvido às suas instalações para avaliação das solicitações de garantia. Esta garantia não cobre danos ao produto devidos ao desgaste, abuso, mau uso, danos durante o transporte, falha na manutenção do produto ou outros danos fora do controlo da 3M. A 3M será o único juiz da condição do produto e opções de garantia.</p> <p>Esta garantia aplica-se somente ao comprador original e é a única garantia aplicável aos produtos de proteção contra quedas da 3M. Entre em contacto com o departamento de atendimento ao cliente da 3M na sua área para obter assistência.</p> <p>LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE: NA MEDIDA DO PERMITIDO PELAS LEIS LOCAIS, A 3M NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUALQUER DANOS INDIRETOS, INCIDENTALS, ESPECIAIS OU CONSEQUENTES, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO À PERDA DE LUCROS DE ALGUMA FORMA RELACIONADA COM OS PRODUTOS, INDEPENDENTEMENTE DA BASE LEGAL INVOCADA.</p>

GLOBAL PRODUCT WARRANTY, LIMITED REMEDY AND LIMITATION OF LIABILITY

WARRANTY: THE FOLLOWING IS MADE IN LIEU OF ALL WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Unless otherwise provided by local laws, 3M fall protection products are warranted against factory defects in workmanship and materials for a period of one year from the date of installation or first use by the original owner.

LIMITED REMEDY: Upon written notice to 3M, 3M will repair or replace any product determined by 3M to have a factory defect in workmanship or materials. 3M reserves the right to require product be returned to its facility for evaluation of warranty claims. This warranty does not cover product damage due to wear, abuse, misuse, damage in transit, failure to maintain the product or other damage beyond 3M's control. 3M will be the sole judge of product condition and warranty options.

This warranty applies only to the original purchaser and is the only warranty applicable to 3M's fall protection products. Please contact 3M's customer service department in your region for assistance.

LIMITATION OF LIABILITY: TO THE EXTENT PERMITTED BY LOCAL LAWS, 3M IS NOT LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFITS, IN ANY WAY RELATED TO THE PRODUCTS REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED.

3M



Fall Protection

USA

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
3Mfallprotection@mmm.com

Brazil

Rua Anne Frank, 2621
Boqueirão Curitiba PR
81650-020
Brazil
Phone: 0800-942-2300
falecoma3m@mmm.com

Mexico

Calle Norte 35, 895-E
Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 Azcapotzalco
Mexico D.F.
Phone: (55) 57194820
3msaludocupacional@mmm.com

Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15
Zona Franca - Bogotá, Colombia
Phone: 57 1 6014777
fallprotection-co@mmm.com

Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
3Mfallprotection-ca@mmm.com

EMEA (Europe, Middle East, Africa)

EMEA Headquarters:
Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue - BP15
06511 Carros Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 04 97 10 00 10
Fax: + 33 04 93 08 79 70
informationfallprotection@mmm.com

Australia & New Zealand

137 McCredie Road
Guildford
Sydney NSW 2161
Australia
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 8753 7603
anzfallprotectionsales@mmm.com

Asia

Singapore:
1 Yishun Avenue 7
Singapore 768923
Phone: +65-6450 8888
Fax: +65-6552 2113
TotalFallProtection@mmm.com

China:

38/F, Maxdo Center, 8 Xing Yi Rd
Shanghai 200336, P R China
Phone: +86 21 62753535
Fax: +86 21 52906521
3MFallProtection-CN@mmm.com

Korea:

3M Korea Ltd
20F, 82, Uisadang-daero,
Yeongdeungpo-gu, Seoul
Phone: +82-80-033-4114
Fax: +82-2-3771-4271
TotalFallProtection@mmm.com

Japan:

3M Japan Ltd
6-7-29, Kitashinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo
Phone: +81-570-011-321
Fax: +81-3-6409-5818
psd.jp@mmm.com

WEBSITE:
3M.com/FallProtection



EU DECLARATION OF CONFORMITY:
3M.com/FallProtection/DOC